

DBX-35 Babyfoon

Gebruiksaanwijzing

1 INTRODUCTIE

De DBX-35 babyfoon is een geluidsmelder / monitor waarmee u draadloos via de ontvanger de geluiden kunt horen die door de microfoon in de zender worden opgepikt. Een veelgebruikte toepassing is als babyfoon bij baby's of kleine kinderen of als geluidsmonitor bij ouderen.

2. BEOOGD GEBRUIK

De DBX-35 is alleen een geluidsmelder / detector voor huishoudelijk gebruik. De DBX-35 kan op geen enkele wijze de fysieke aanwezigheid van ouders / oppassers of hulpverleners vervangen.

3. ECO MODUS

Deze DBX-35 babyfoon is uitgerust met een ECO MODUS die automatisch de zender uitschakelt als uw baby rustig slaapt en alleen inschakelt als dat nodig is, dus alleen als uw baby huilt. Zie verder hoofdstuk 11.1 in deze gebruiksaanwijzing

4. VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op www.alecto.nl

5. TOEGESTAAN GEBRUIK

De DBX-35 werkt op een frequentie van 1800MHz. Het gebruik van deze babyfoon is toegestaan in alle landen van de EU.

6. MILIEU (afdenken)

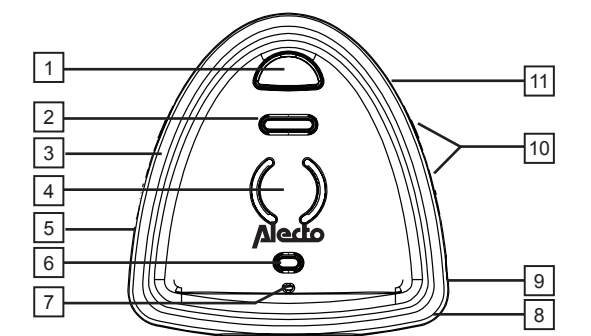
Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA).

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voedingsadapter: modelnummer: S003GV0600050
in: 100-240V AC 50/60Hz 150mA
uit: 6V DC 500mA 
Frequentie: 1880MHz - 1900MHz
10 kanalen, auto select
Gebruikstemperatuur: 0 ~ 40°C
Opslagtemperatuur: -20 ~ 70°C
Bereik: tot 50m binnen huis
tot 300m buiten huis
Batterijen : 2x AAA Alkaline 1,5V
of 2x AAA NiMH oplaadbare, met zij-aansluiting om op te laden !
Werkingsduur ouder-unit op accu: tot. 10 uur
Oplaadtijd batterijen ouder-unit: tot 8 uur

8 OVERZICHTEN

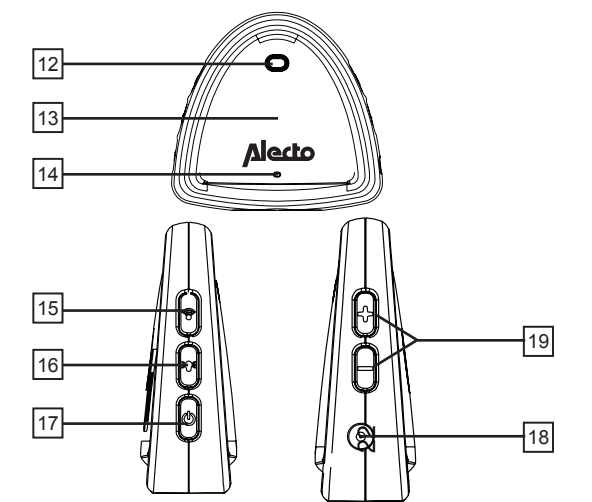
Ouder-unit:



1. mogelijkheid om de ouderunit aan een draagkoordje aan bijv. uw broekriem mee te dragen
2. geluid lampjes, lichten op als de baby huilt, hiermee heeft u ook een geluidindicatie voor het geval u het volume heeft uitgezet
3. terugspreektoets naar de baby-unit

4. ingebouwde luidspreker
5. aan-uit drukknop
6. aan/uit lampje & status indicator
 - knippert groen als de ouder-unit op zoek is naar de baby-unit
 - continu groen als de ouder-unit in verbinding is met de baby-unit
 - knippert rood als de batterijen opgeladen worden
 - continu rood als de batterijen leeg raken
7. ingebouwde microfoon
8. batterijcompartiment (achterzijde ouder-unit)
9. aansluiting voedingsadapter
10. volume hard/zacht drukknoppen
11. VOX functie schakelaar

Baby-unit:



12. aan/uit lampje & status indicator
 - knippert groen als de baby-unit op zoek is naar de ouder-unit
 - continu groen als de baby-unit in verbinding is met de ouder-unit
13. ingebouwd nachtlampje
14. ingebouwde microfoon
15. oproepetoets naar de ouder-unit
16. aan-uit drukknop voor het nachtlampje
17. aan-uit drukknop
18. aansluiting voedingsadapter
19. volume hard/zacht drukknoppen

9 INSTALLATIE

9.1 OUDER-UNIT:

1. de ouder-unit betreft zijn voeding uit de meegeleverde oplaadbare batterijen; deze batterijen worden opgeladen via de meegeleverde voedingsadapter
2. neem de batterijdeksel aan de achterzijde van de ouder-unit af
3. plaats de oplaadbare batterijen zoals in het batterij-compartiment staat aangegeven, let daarbij op de polariteit (+ en -)
4. plaats de batterijdeksel terug.
5. plug het stekkertje van de voedingsadapter in de DC 6V aansluiting van de ouder-unit en doe de adapter in een 230Volt stopcontact
6. laat nu de ouder-unit 15 uur onafgebroken opladen om de batterijen goed op te laden

ATTENTIE:

Plaats eerst de batterijen in de ouder-unit en sluit dan de voedingsadapter aan.

9.2 BABY-UNIT:

De baby-unit betreft zijn voeding uit de meegeleverde voedings-adapter. Plug het stekkertje van de voedingsadapter in de DC 6V aansluiting van de baby-unit en doe de adapter in een 230 Volt stopcontact.

9.3 PLAATSINGSTIPS:

- Plaats de baby-unit NIET in het bed bij de baby maar houd een minimale afstand van 1 tot 2 meter tussen de baby en de baby-unit.
- ZORG DAT DE BABY HET ADAPTERSNOER NIET KAN AANRAKEN.
- Plaats de baby-unit en de ouder-unit nooit in direct zonlicht en niet op een vochtige plaats. De babyfoon is niet waterdicht. Bij intredend vocht kan schade aan de elektronica ontstaan.

10 GEBRUIKEN

Let op dat deze babyfoon alleen een hulpmiddel is. Het toestel kan nooit de fysieke en controlerende aanwezigheid van een ouder of een oppasser vervangen.

10.1 IN- / UITSCHAKELEN EN VERBINDINGSCONTROLE:

Inschakelen ouder-unit:

1. de aan/uit toets  gedurende ruim 2 seconden indrukken om de ouder-unit in te schakelen
2. het aan/uit lampje gaat knipperen en de ouder-unit gaat verbinding zoeken met de baby-unit

Inschakelen baby-unit:

1. de aan/uit toets  gedurende ruim 2 seconden indrukken om de baby-unit in te schakelen
2. het aan/uit lampje gaat knipperen en de baby-unit gaat verbinding zoeken met de baby-unit

Verbinding OK:

zodra de ouder-unit en de baby-unit elkaar 'gevonden' hebben, is er verbinding en lichten de lampjes continue op.

Uitschakelen ouder-unit & baby-unit:

de aan/uit druktoets  op de ouder- of baby-unit ruim 2 seconden indrukken om deze unit uit te schakelen

10.2 LUISTEREN:

Zodra de baby-unit geluid detecteert, wordt dit geluid naar de ouder-unit gezonden.

Ontvangstvolume:

met de toetsen + en - op de ouder-unit kunt u het volume instellen (10 niveaus + geluid uit)

Bij het bereiken van het maximum of minimum volume klinkt een extra beeptoonje als u de + of - toets indrukt.

Optische geluidsmelding:

de geluidslampjes lichten op in het ritme dat de baby huilt; hierbij heeft u, ook als het volume op uit staat, een indicatie van het geluid in de babykamer

10.3 OPROEPTOON NAAR OUDER-UNIT:

U kunt deze functie gebruiken om assistentie te verzoeken in de baby-kamer of om de ouder-unit te zoeken in het geval deze kwijt is. Let op dat de ouder-unit wel aan moet staan om de oproep-tonen te laten klinken.

1. druk op de baby-unit kort op toets 
 2. bij de ouder unit klinken series van 2 beep-tonen
 3. na 2 minuten stoppen deze beeptone of druk op een willekeurige toets om de tonen voortijdig te stoppen
- deze beep-tonen klinken ook als het volume op de ouder-unit op 0 (geen geluid) is ingesteld*

10.4 NACHTVERLICHTING:

Druk op de baby-unit op toets  om de nachtverlichting in of uit te schakelen.

10.5 VOX (geluidgestuurd inschakelen)

Met de VOX schakelaar op de ouder-unit in de OFF stand geeft de baby-unit alle geluiden van de baby aan de ouder-unit door, ook als de baby rustig slaapt.

Met de VOX schakelaar in de stand ON, geeft de baby-unit alleen de geluiden door als de baby huilt.

Het geluidsniveau waarbij in de VOX-ON stand de baby-unit wordt ingeschakeld is vast ingesteld en kan niet door u gewijzigd worden.

11 OVERIGE FUNCTIES

11.1 ECO MODUS:

Met de VOX schakelaar op de ouder-unit op ON stopt de baby-unit met zenden als de baby rustig slaapt. Hierbij wordt de zender volledig uitgeschakeld. Wel wordt met korte controlesignalen de verbinding tussen de baby-unit en de ouder-unit gecontroleerd. Met de VOX schakelaar op OFF is de baby-unit continu ingeschakeld. Dus geen ECO MODUS bij VOX OFF.

11.2 VERBINDINGSCONTROLE:

Ouder-unit:

Zodra en zolang de ouder-unit en de baby-unit contact met elkaar hebben, licht op de ouder-unit het aan/uit lampje continu groen op.

Zodra de ouder-unit buiten bereik komt van de baby-unit (of de baby-unit wordt uitgezet of valt uit), dan gaat dit lampje knipperen en klinkt elke seconde een beeptoon.

Zodra de oorzaak van deze buitenbereik-melding is verholpen, zal het verbindingscontrolelampje weer continu oplichten en stoppen de beep-tonen.

Ook als de units worden aangezet, zal het verbindingscontrolelampje eerst knipperen. In deze tijd 'zoekt' de ouder-unit naar de baby-unit. Zodra de baby-unit 'gevonden' is, zal het lampje continu oplichten.

Baby-unit:

Als de verbinding tussen de ouder-unit en de baby-unit wegvalt, dan gaat bij de baby-unit het aan/uit lampje knipperen. Er klinken geen beep-tonen.

11.3 BATTERIJ-INDICATIE OUDER-UNIT:

Ruim een uur voordat de ouder-unit door lege batterijen uitschakelt, licht het aan/uit lampje rood op en klinkt er elke 30 seconden een beeptoon. Sluit nu de adapter aan om de batterijen op te laden of plaats volle batterijen

12 ALGEMENE (VEILIGHEIDS) INSTRUCTIES EN TIPS

12.1 ALGEMEEN:

Controleer elke keer vòòr gebruik de correcte werking van de baby-foon. Naast de bereik- en verbindingscontrole van de DBX-35 is het regelmatig gehoormatig controleren van de verbinding tijdens het gebruik aan te raden.

Gebruik de babyfoon alleen als hulpmiddel en nooit als vervanger voor een volwassen en menselijke baby-oppas.

De DBX-35 mag nergens anders voor gebruikt worden dan voor het detecteren van geluiden binnen uw eigen private omgeving; een ieder die zich in de af te luisteren ruimte bevindt of kan bevinden, dient op de hoogte te zijn van de geplaatste babyfoon. Voor het gebruik van deze draadloze babyfoon heeft u geen vergunning nodig. Het systeem kan vrij in een huishoudelijke situatie toegepast worden. Er kan echter geen garantie worden gegeven dat altijd een storingsvrije signaaloverdracht mogelijk is.

Indien de units niet in gebruik zijn als babyfoon, deze altijd middels de aan/uit drukknop uitschakelen.

OM VERSTIKKINGSGEVAAR TE VOORKOMEN IS HET ZEER BELANGRIJK DAT U ER VOOR ZORGT DAT DE BABY NOOIT BIJ HET ADAPTERSNOER KAN KOMEN

12.2 ONDERHOUD:

Reinig de babyfoon uitsluitend met alleen een licht vochtige doek; gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen. Vóór het reinigen dienen eventueel aangesloten voedingsadapters losgekoppeld te worden.

12.3 MEER BABYFOONS GEBRUIKEN:

De technologie van de DBX-35 laat het toe om meerdere babyfoon-sets (baby-unit en ouder-unit) tegelijk en naast elkaar storingsvrij te gebruiken om zodoende meerdere babykamers tegelijk te bewaken; elke bij elkaar behorende ouder-unit en baby-unit is voorzien van een eigen unieke code die het onmogelijk maakt dat de DBX-35 signalen van andere

babyfoons oppikt of dat andere babyfoons het geluid van uw baby oppikken. Het is niet mogelijk om uw DBX-35 met losse baby-units of losse ouder-units uit te breiden.

12.4 VOEDING:

Adapters:

Bij het gebruik van de adapters alleen de bijgeleverde adapters gebruiken. Het aansluiten van een andere voedings-adapter dan de bijgeleverde adapters kan de elektronica van de DBX-35 beschadigen.

Batterijen:

U kunt zowel normale als oplaadbare batterijen plaatsen. Let alleen op dat bij oplaadbare batterijen deze aan de ZIJKANT van de batterij geladen wordt. Dit houd in dat niet alle oplaadbare batterijen gebruikt kunnen worden. Zijn de meegeleverde oplaadbare batterijen uitgeput, neem dan contact op met de Alecto servicedienst voor een setje nieuwe oplaadbare batterijen met een zij-aansluiting. Bestelnummer van zo een batterij: "DBX-35.00". Wij adviseren wel om altijd beide batterijen tegelijk te vervangen, ook al is er maar één uitgewerkt.

12.5 BEREIK:

Het bereik van de babyfoon bedraagt tot 300 meter in het open veld en tot 50 meter in huis; het bereik is afhankelijk van lokale omstandigheden (betonnen wanden, andere babyfoons of draadloze telefoons, etc).

12.6 BATTERIJVERBRUIK OUDER-UNIT:

Met vol opgeladen batterijen kunt u de ouder-unit tot 10 uur portable gebruiken. Deze tijd is afhankelijk van het gebruik (springt de ouder-unit vaak aan, spreekt u vaak terug, hoe luid staat het volume ingesteld, etc.).

Let op dat de ouder-unit ook in uitgeschakelde toestand een beetje stroom verbruikt. Het is dus aan te raden om de ouder-unit continu op de voedingsadapter aangesloten te laten, ook als u de babyfoon niet gebruikt. Zodoende bent u verzekerd van een opgeladen batterijpakket op het moment dat u de babyfoon mobiel nodig heeft.



DBX-35 Babyphone

Mode d'emploi

1 INTRODUCTION

Le DBX-35 est une alarme/moniteur pour bébé qui vous permet d'écouter sans fil les sons recueillis par le micro de l'unité qui émet. Cet appareil est utilisé communément comme moniteur pour bébé et pour petits enfants ou comme moniteur de son pour personnes âgées.

2. UTILISATION PRÉVUE

Le DBX-35 est une alarme/détecteur de son à usage domestique uniquement. Le DBX-35 ne peut en aucun cas remplacer la présence physique des parents, des baby-sitters ou personnels de soin.

3. MODE ÉCO

Le moniteur pour bébé DBX-35 est équipé d'un MODE ECO pour lequel l'émetteur s'éteint automatiquement lorsque votre bébé dort tranquillement et se met en marche uniquement lorsque c'est nécessaire, tel que quand votre bébé crie.

veuillez voir également le chapitre 11.1 dans ce manuel

4. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible sur le site www.alecto.nl

5. UTILISATION AUTORISÉE

Le DBX-35 fonctionne sur une fréquence de 1800MHz. L'utilisation cet équipement est autorisée dans tous les pays de l'UE.

6. ENVIRONNEMENT (Mise au rebut)

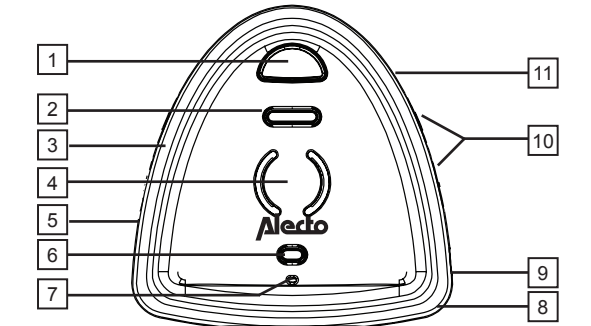
À la fin de vie du produit, il ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux. Vous devez le porter dans un point de collecte pour recyclage d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez jamais les piles usées, mais rapportez-les dans votre pont de collecte local pour petits déchets chimiques.

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Adaptateur modèle : S003GV0600050
d'alimentation : entrée : 100-240V AC 50/60Hz 150mA
sortie : 6V DC 500mA  
Fréquence : 1880MHz - 1900MHz
10 canaux, sélection automatique
Température de fonctionnement : 0 ~ 40°C
Température de rangement : -20 ~ 70°C
Portée : jusqu'à 50m à l'intérieur
jusqu'à 300m à l'extérieur
Piles : 2x AAA Alcaline 1.5V
ou 2x AAA NiMH rechargeable, avec
entrée de côté pour rechargement!
La durée de vie des piles de l'unité parent est : max.
10 heures
Le temps de recharge des piles de l'unité parent est :
max. 8 heures

8 VUE D'ENSEMBLE

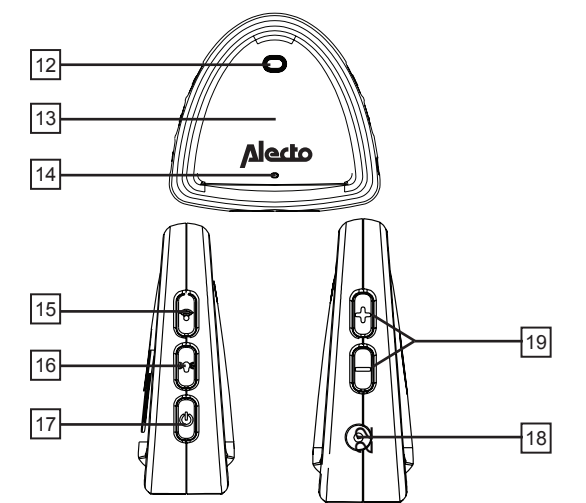
Unité parent :



1. Possibilité de transporter l'unité parent tel qu'à votre ceinture en utilisant un cordon
2. Indicateurs de son, indicateurs rouges s'éclaireront lorsque le bébé crie pour vous avertir en cas où vous avez réglé le volume sur éteint (OFF)

3. Maintenez enfoncé pour répondre au bébé
4. Haut-parleur intégré
5. Bouton de marche
6. Indicateur de marche & indicateur d'état
 - Indicateur clignotant en vert lorsque l'unité parent recherche l'unité bébé
 - Indicateur vert reste éclairé lorsque l'unité parent est connectée à l'unité bébé
 - Indicateur clignotant en rouge lorsque les piles se rechargent
 - L'indicateur reste rouge lorsque les piles sont Presque vides
7. Microphone intégré
8. Compartiments des piles (à l'arrière de l'unité parent)
9. Connexion de l'adaptateur d'alimentation
10. Bouton augmenter/diminuer le volume
11. Commutateur de fonction VOX

Unité bébé :



12. Indicateur de marche & indicateur d'état
 - Indicateur clignotant en vert lorsque l'unité bébé recherche l'unité parent
 - L'indicateur vert reste éclairé lorsque l'unité bébé est connectée à l'unité parent
13. Éclairage la nuit
14. Microphone intégré
15. bouton d'appel de l'unité parent
16. Bouton de marche pour éclairage la nuit
17. Bouton de marche
18. Connexion de l'adaptateur d'alimentation
19. Bouton augmenter/diminuer le volume

9 INSTALLATION

9.1 UNITÉ PARENT :

1. L'unité parent est alimentée piles rechargeables incluses. Ces piles sont chargées via l'adaptateur d'alimentation fourni.
2. Ouvrez le compartiment des piles.
3. Insérez les piles rechargeables en respectant les marques à l'intérieur du compartiment à piles, faites attention à la polarité (+ et -).
4. Fermez le compartiment des piles.
5. Insérez la petite fiche de l'adaptateur d'alimentation dans l'entrée DC 6V de l'unité parent et insérez l'adaptateur dans une prise murale 230Volts.
6. À présent veuillez charger l'unité parent continuellement pendant 15 heures pour complètement recharger le pack des piles

ATTENTION :
Insérez les piles d'abord dans l'unité parent puis connectez l'adaptateur d'alimentation.

9.2 UNITÉ BÉBÉ :

L'unité bébé est alimentée par l'adaptateur d'alimentation fourni. Connectez l'adaptateur d'alimentation à la connexion 6 VDC de l'unité parent et branchez l'adaptateur d'alimentation à une prise secteur 230 Volts.

9.3 CONSEILS DE POSITIONNEMENT :

- Ne placez PAS l'unité bébé dans le lit avec le bébé, mais gardez une distance minimale de 1-2 mètres entre le bébé et l'unité bébé.
- ASSUREZ-VOUS QUE LE BEBE NE PUISSE PAS TOUCHER LE CÂBLE DE L'ADAPTATEUR.
- N'exposez pas l'unité bébé ni l'unité parent à la lumière directe du soleil ou dans des zones humides. Ce babyphone n'est pas étanche, la pénétration d'humidité peut entraîner des dommages à l'électronique.

10 UTILISATION

N'oubliez pas que ce bébéphone est simplement une aide. L'appareil ne remplacera jamais la présence et la surveillance physiques d'un parent ou baby-sitter.

10.1 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT ET VERIFICATION DE CONNEXION :

Mise en marche de l'unité parent :

1. Appuyez et restez appuyé sur le bouton  de mise en marche pendant au moins 2 secondes pour mettre en marche l'unité parent
2. l'indicateur d'alimentation commence à clignoter et l'unité parent établit une connexion avec l'unité bébé

Activer unité bébé :

1. Appuyez et restez appuyé sur le bouton  de mise en marche pendant au moins 2 secondes pour mettre en marche l'unité parent
2. l'indicateur d'alimentation commence à clignoter et l'unité parent établit une connexion avec l'unité bébé

Connexion OK :

dès que l'unité parant et l'unité bébé 'se sont trouvées', la connexion est établie et les indicateurs resteront éclairés.

Mise à l'arrêt de l'unité parent et de l'unité bébé :

appuyez et restez appuyé sur le bouton poussoir de marche  sur l'unité parent ou l'unité bébé pendant 2 secondes pour éteindre cette unité

10.2 ÉCOUTE :

Dès que l'unité bébé détecte un son, ce son sera transmis vers l'unité parent.

Volume de réception :

Vous pouvez définir le volume (10 niveaux + son coupé) avec les touches + et - sur l'unité parent.

Une fois atteint le volume maximum ou minimum, une tonalité de bip supplémentaire sonnera lorsque vous appuyez sur le bouton + ou -.

Notification sonore optique :

Les indicateurs de son sur l'unité parent s'éclaireront selon le rythme des cris du bébé; cela vous fournit une indication des sons dans la pièce où se trouve le bébé même si vous avez coupé le volume

10.3 TONALITÉ D'APPEL DE L'UNITÉ PARENT :

vous pouvez utiliser cette fonction pour demander une assistance dans la pièce du bébé ou pour rechercher l'unité parent dans la cas où vous l'avez déplacé. Gardez à l'esprit que l'unité parent doit être allumée afin d'émettre des tonalités d'appel.

1. Appuyez brièvement sur le bouton  sur l'unité bébé
2. L'unité parent émettra une série de tonalité de 2 bips
3. Ce bip s'arrêtera après 2 minutes ou vous pouvez appuyer sur un bouton au hasard pour arrêter plus tôt les tonalités de bip

Ces tonalités de bip peuvent également être entendues lorsque le volume de l'unité parent est réglé sur 0 (pas de son)

10.4 ECLAIRAGE DE NUIT :

Appuyez brièvement sur la touche  sur l'unité bébé pour activer ou désactiver l'éclairage de nuit.

10.5 VOX (commutateur actionné par la voix)

Avec le commutateur VOX sur l'unité parent réglé sur éteint (OFF), l'unité bébé émettra tous les sons de l'unité bébé, également lorsque le bébé dort tranquillement.

Avec le commutateur VOX en marche, l'unité bébé transmettra uniquement des sons lorsque le bébé crie.

Le niveau sonore pour lequel l'unité bébé s'allume en mode VOX active est fixé et ne peut pas être réglé.

11 AUTRES FONCTIONS

11.1 MODE ÉCO :

Lorsque le commutateur de marche de VOX sur l'unité parent est défini sur Marche (ON), l'unité bébé s'arrêtera d'émettre lorsque le bébé dort tranquillement. Dans ce cas, l'émetteur est éteint complètement.

Cependant, des signaux de vérification brefs vérifieront la connexion entre l'unité bébé et l'unité parent.

Lorsque le commutateur VOX est réglé sur OFF, l'unité bébé émettra continuellement ce qui signifie que le MODE ECO n'est pas disponible avec VOX éteint (sur OFF).

11.2 VÉRIFICATION DE CONNEXION :

Unité parent :

Dès que et aussi longtemps que l'unité parent et bébé sont en contact l'une avec l'autre, le voyant vert allumé/éteint sur l'unité parent sera continuellement éclairé.

Dès que l'unité parent est hors de portée de l'unité bébé (ou si l'unité bébé est éteinte ou dysfonctionne), cet indicateur commencera à clignoter alors que l'unité émet un bip toutes les secondes.

Dès que la cause de hors de portée a été résolue, l'indicateur de connexion deviendra vert continuellement et les tonalités de bip ne seront plus émises.

De plus lorsque les unités sont en premier mises en marche, l'indicateur de connexion clignotera en premier. L'unité parent 'recherche' à présent l'unité bébé. Dès que l'unité bébé est 'trouvée', l'indicateur deviendra vert.

Unité bébé :

Lorsque la connexion entre l'unité parent et l'unité bébé est perdue, l'indicateur de marche de l'unité bébé commencera à clignoter. Cependant, aucun bip de tonalité ne retentira.

11.3 INDICATION DE PILE DE L'UNITÉ PARENT :

Au moins une heure avant que l'unité parent ne s'éteigne à cause des piles vides, l'indicateur de marche rouge s'éclairera et une tonalité de bip sera émise toutes les 30 secondes. Veuillez connecter l'adaptateur pour recharger les piles ou insérez des piles pleines.

12 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES (DE SÉCURITÉ) ET CONSEILS

12.1 GENERAL :

Avant chaque utilisation, toujours vérifier si le babyphone fonctionne correctement. En plus de vérifier la portée du DBX-35 et la connexion, il est recommandé de vérifier sa connexion à l'oreille pendant son utilisation.

Utilisez uniquement le babyphone pour avoir l'esprit tranquille, il ne peut jamais servir de remplacement d'un adulte ou baby-sitter.

Le DBX-35 ne peut pas être utilisé pour autre chose que la détection de sons dans votre propre environnement privé; toute personne située dans la salle qui est en cours d'écoute doit être informée qu'un babyphone est utilisé.

Vous n'êtes pas obligé d'avoir une licence pour l'utilisation de ce babyphone. Le système peut être appliqué librement dans toute situation intérieure. Cependant, la transmission d'un signal sans interférence ne peut pas toujours être garantie

Dans le cas où les unités ne sont pas utilisées, veuillez toujours les éteindre en utilisant le bouton de marche.

POUR EVITER UNE RISQUE D'ETOUFFEMENT, IL EST ESSENTIEL DE S'ASSURER QUE LE BÉBÉ NE PUISSE JAMAIS ATTEINDRE LE CÂBLE DE L'ADAPTATEUR

12.2 MAINTENANCE :

Nettoyez le babyphone uniquement avec un chiffon humide; n'utilisez jamais de nettoyant chimique. Avant tout nettoyage, vous devez débrancher les adaptateurs. Avant nettoyage, tout adaptateur d'alimentation connecté doit être débranché.

12.3 UTILISATION DE MULTIPLES BABYPHONES :

La technologie du DBX-35 permet l'utilisation simultanée et sans fil de multiples ensembles complets de babyphones (unité bébé et unité parent) proche l'une de l'autre, pour surveiller de multiples chambres/pièces de bébés en même temps; chaque combinaison d'unité bébé/parent est fournie avec son propre code unique, rendant impossible de recevoir des signaux du DBX-35 provenant d'autres interphones pour bébé ou pour les

autres babyphones de recevoir le son de votre bébé. Il n'est pas possible de prolonger votre DBX-35 avec des unités bébé ou unités parent individuelles.

12.4 ALIMENTATION :

Adaptateurs :

Lors de l'utilisation des adaptateurs, utilisez uniquement les adaptateurs fournis. La connexion d'autres adaptateurs que ceux fournis peut causer des dommages à l'électronique du DBX-35.

Piles :

Vous pouvez installer soit des piles normales soit des piles rechargeables, mais gardez à l'esprit que les piles rechargeables sont chargés sur le CÔTÉ des piles. Cela signifie que toutes les piles rechargeables ne peuvent pas être utilisées. Lorsque les piles fournies ne sont plus bonnes, veuillez contacter le service client d'Alecto pour un nouvel ensemble de piles rechargeables avec une connexion sur le côté. Le numéro de commande de ce type de pile est : "DBX-35.00". Nous vous recommandons de toujours remplacer les deux piles en même temps, même quand une seule n'est plus bonne.

12.5 PORTÉE :

Cet interphone bébé a une portée de 300 mètres en champ libre et jusqu'à 50 mètres à l'intérieur; cette portée dépend des conditions locales (murs en béton, autres interphones bébé, téléphones sans fil, etc.).

12.6 UTILISATION DE PILE DE L'UNITÉ PARENT :

Avec les piles entièrement chargées, vous pouvez utiliser l'unité parent plus de 10 heures sans l'adaptateur d'alimentation. Cette durée dépend de l'utilisation (le paramétrage du niveau du volume, les conditions des piles rechargeables, etc.).

Gardez à l'esprit que l'unité parent continue à utiliser une petite quantité de courant lorsqu'elle est éteinte. C'est la raison pour laquelle il est recommandé de laisser l'unité parent connectée à l'adaptateur d'alimentation tout le temps, même lorsque vous n'utilisez pas le moniteur pour bébé.



DBX-35 Baby monitor

User's Manual

1 INTRODUCTION

The DBX-35 is a baby alarm / monitor that allows you to wirelessly listen to the sounds being picked up by the microphone in the transmitting unit. This device is commonly used as a baby monitor for babies and small children or as a sound monitor for elderly people.

2. INTENDED USE

The DBX-35 is a sound alarm / detector for household use only. The DBX-35 can never be a replacement for the physical presence of parents, baby sitters or caregivers.

3. ECO MODE

The DBX-35 baby monitor is equipped with an ECO MODE in which the transmitter is turned off automatically when your baby is sleeping quietly and only switches on when this is necessary, i.e. only when your baby is crying. see also chapter 11.1 in this manual

4. DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is available on the website www.alecto.nl.

5. AUTHORIZED USE

The DBX-35 works on a frequency of 1800MHz. Use of this equipment is allowed in all countries of the EU.

6. ENVIRONMENT (discarding)

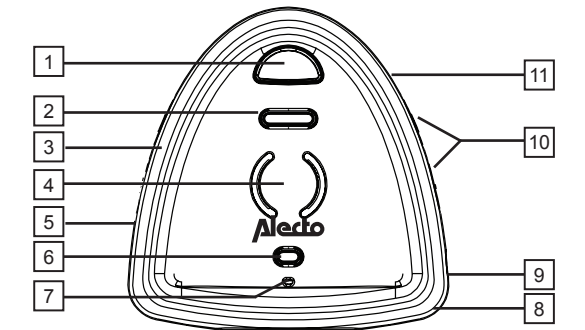
 At the end of the product's life span, it must not be disposed of as normal domestic waste. You must  bring it to a collection point for the recycling of electric and electronic equipment. Never throw away exhausted batteries, but bring them to your local depot for small chemical waste.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power adaptor:	model: S003GV0600050 in: 100-240V AC 50/60Hz 150mA out: 6V DC 500mA 
Frequency:	1880MHz - 1900MHz 10 channels, auto select
Operating temperature:	0 ~ 40°C
Storage temperature:	-20 ~ 70°C
Range:	up to 50m indoors up to 300m outdoors
Batteries:	2x AAA Alkaline 1.5V or 2x AAA NiMH rechargeable, with side input for charging!
Parent unit lifespan on battery:	max. 10 hours
Parent unit battery recharge time:	max. 8 hours

8 OVERVIEWS

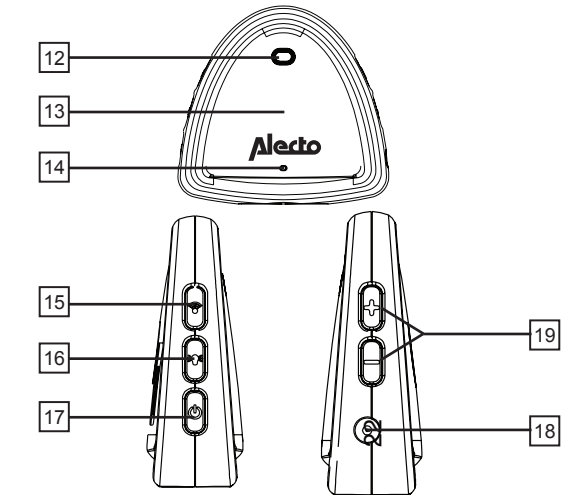
Parent unit:



- possibility to carry the parent unit on e.g. your belt using a lanyard
- sound indicators, will illuminate when the baby is crying to notify you in case you've set the volume to OFF
- button to talk back to the baby-unit

- built-in speaker
- power button
- power indicator & status indicator &
 - flashing green indicator when the parent unit is searching for the baby unit
 - green indicator remains lit when the parent unit is connected to the baby unit
 - flashing red indicator when the batteries are charging
 - red indicator remains lit when the batteries are almost empty
- built-in microphone
- battery compartments (rear of parent unit)
- power adaptor connection
- volume increase/decrease buttons
- VOX function switch

Baby-unit:



- power indicator & status indicator &
 - flashing green indicator when the baby unit is searching for the parent unit
 - green indicator remains lit when the baby unit is connected to the parent unit
- built-in nightlight
- built-in microphone
- call button to the parent unit
- power button for the night light
- power button
- power adaptor connection
- volume increase/decrease buttons

9 INSTALLATION

9.1 PARENT UNIT:

- The parent unit is powered by the 2 included rechargeable batteries. These batteries are charged through the included power adaptor.
- remove the battery cover at the rear of the parent unit
- insert the rechargeable batteries according to the markings inside the battery compartment, please pay attention to the polarity (+ and -).
- replace the battery cover
- insert the small plug of the power adaptor into the DC 6V input of the parent unit and insert the adaptor into a 230Volt wall socket.
- now please charge the parent unit continuously for 15 hours to properly charge the battery pack

ATTENTION:
Insert the batteries into the parent unit first and then connect the power adaptor.

9.2 BABY-UNIT:

The baby-unit is powered by the supplied power adaptor. Connect the power adaptor with the 6V DC connection of the parent unit and plug the power adaptor in a 230 Volt mains socket.

9.3 PLACEMENT TIPS:

- Do NOT place the baby unit in the bed with the baby, but maintain a minimal distance of 1-2 meters between the baby and the baby unit.
- MAKE SURE THE BABY CANNOT TOUCH THE ADAPTOR CABLE.
- Do not expose the baby-unit or parent-unit to direct sunlight or humid areas. This baby intercom is not water-proof, penetrating moisture can cause damage to the electronics.

10 USE

Don't forget that this baby intercom is merely an extra piece of mind. The device can never replace the physical and monitoring presence of a parent or babysitter.

10.1 SWITCHING ON/OFF AND CONNECTION VERIFICATION:

Switching on the parent unit:

- press and hold the  power unit for at least 2 seconds to switch on the parent unit
- the power indicator starts flashing and the parent unit will establish a connection with the baby unit

Enable baby unit:

- press and hold the  power unit for at least 2 seconds to switch on the parent unit
- the power indicator starts flashing and the parent unit will establish a connection with the baby unit

Connection OK:

as soon as the parent unit and baby unit have 'found' each other, the connection is established and the indicators will remain lit.

Switching off the parent unit and baby unit:

press and hold the  power push-button on the parent or baby unit for 2 seconds to switch off this unit

10.2 LISTENING:

As soon as the baby unit detects any sound, this sound will be transmitted to the parent unit.

Reception volume:

You can set the volume (10 levels + sound off) with the keys + and - on the parent unit.

Upon reaching the maximum or minimum volume, an extra beep tone will sound when you press the + or - button.

Optical sound notification:

the sound indicators on the parent unit will illuminate according to the rhythm of the bay crying; this provides you with an indication of the sounds in the baby room even when you're turned off the volume

10.3 CALL TONE TO PARENT UNIT:

You can use this function to request assistance in the baby room or to look for the parent unit in case you've misplaced it. Keep in mind that the parent unit must be switched on in order to emit the call tones.

- briefly press the  button on the baby unit
 - the parent unit will emit a series of 2 beep tones
 - this beep tone will stop after 2 minutes or you can press a random button to stop the beep tones earlier
- these beep tones can also be heard when the volume at the parent unit is set to 0 (no sound)*

10.4 NIGHT LIGHT:

Press briefly button  on the baby-unit to turn-on / turn off the night light.

10.5 VOX (voice operated switch)

With the VOX switch on the parent unit set to OFF, the baby unit will transmit all sounds of the baby to the parent unit, also when the baby is sleeping quietly.

With the VOX switch set to ON, the baby unit will only transmit sounds when the baby is crying.

The sound level at which the baby unit switches on in the VOX ON mode is fixed and cannot be adjusted.

11 OTHER FUNCTIONS

11.1 ECO MODE:

When the VOX switch on the parent unit is set to ON, the baby unit will stop transmitting when the baby is sleeping quietly. In this case, the transmitter is switched off completely. However, brief verification signals will check the connection between the baby unit and parent unit. When the VOX switch is set to OFF, the baby unit will transmit continuously which means the ECO MODE is not available with VOX OFF.

11.2 CONNECTION CHECK:

Parent unit:

As soon as and for as long as the parent unit and baby unit are in contact with each other, the green on / off light is continuously on the parent unit will remain lit.

As soon as the parent unit gets out of range from the baby unit (or the baby unit is switched off or malfunctions), this indicator will start flashing while the unit emits a beep tone every second.

As soon as the cause for the out-of-range notification has been resolved, the connection indicator will become green continuously and the beep tones will no longer be emitted.

Also when the units are first switched on, the connection indicator will start flashing at first. The parent unit is now 'searching' for the baby unit. As soon as the baby unit is 'found', the indicator will become green.

Baby-unit:

When the connection between the parent unit and baby unit is lost, the power indicator at the baby unit will start flashing. However, no beep tones are emitted.

11.3 PARENT UNIT BATTERY INDICATION:

At least an hour before the parent unit switches off because of empty batteries, the red power indicator will illuminate and a beep tone will be emitted every 30 seconds. Please connect the adaptor to recharge the batteries or insert full batteries.

12 GENERAL (SAFETY) INSTRUCTIONS AND TIPS

12.1 GENERAL:

Before every use, always check whether the baby intercom is functioning correctly. In addition to checking the DBX-35 intercom's range and connection, it's recommended to check its connection by ear while in use.

Only use the baby intercom as an additional peace of mind, it can never serve as a replacement for an adult or human and baby sitter.

The DBX-35 may not be used for anything else besides detecting sounds within your own private surroundings; any person located in the room that's being listened to must be informed about the baby intercom being used.

You are not required to have a license for the use of this baby intercom. The system can be freely applied in any domestic situation. However, an interference-free signal transmission cannot always be guaranteed.

In case the units is not being used, please always turn the device off using the power button.

TO AVOID THE RISK OF SUFFOCATION, IT'S ESSENTIAL TO MAKE SURE THE BABY CAN NEVER REACH THE ADAPTOR CABLE

12.2 MAINTENANCE:

Only clean the baby monitor with a moist cloth; never use chemical cleaners. Before any cleaning, you must disconnect the adapters. Before cleaning, any connected power adaptors must be disconnected.

12.3 USING MULTIPLE BABY INTERCOMS:

The technology of the DBX-35 allows for the simultaneous and strings-free use of multiple complete baby intercom sets (baby-unit and parent-unit) next to each other, to monitor multiple baby rooms at the same time; each parent/baby-unit combination is provided with its own unique code, making it impossible to receive DBX-99 signals from other baby

intercoms or for other baby intercoms to receive the sound from your baby.

It is not possible to expand your DBX-35 with individual baby-units or parent-units.

12.4 POWER SUPPLY:

Adaptors:

When using adaptors, only use the supplied adaptors. Connecting power adaptors other than the supplied adaptors can cause damage to the electronics of the DBX-35 intercom.

Batteries:

You can install both normal and rechargeable batteries, but keep in mind that rechargeable batteries are charged at the SIDE of the batteries. This means not all rechargeable batteries can be used. When the supplied batteries are exhausted, please contact the Alecto customer service for a new set of rechargeable batteries with a side connection. Order number of this battery type: "DBX-35.00". We recommend you to always replace both batteries at the same time, even when only one battery is exhausted.

12.5 RANGE:

This baby intercom has a range of 300 meters in an open field and up to 50 meters indoors; this range depends on local conditions (concrete walls, other baby intercoms, wireless phones, etc.).

12.6 PARENT UNIT BATTERY USE:

With fully charged batteries with a capacity, you can use the parent unit more than 10 hours. This time depends on the use (the setting of the volume level, the condition of the rechargeable batteries, etc.).

Keep in mind that the parent unit still uses a small amount of power when switched off. That's why it's recommended to leave the parent unit connected to the power adaptor at all times, even when you're not using the baby monitor. This ensures the battery pack is fully charged at any time you need to make mobile use of the baby monitor.



DBX-35 Babyphone

Bedienungsanleitung

1 EINFÜHRUNG
Das DBX-35 ist ein Babyphone/Alarm, mit dem Sie ka-
bellos die Geräusche hören können, die vom Mikrofon in
der Sendeeinheit empfangen werden. Dieses Gerät wird
allgemein als Babyphone für Babies oder kleine Kinder,
oder als Tonüberwachung für Senioren genutzt.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Das DBX-35 ist ein akustischer Alarm / Detektor nur für
den privaten Gebrauch. Das DBX-35 kann nicht als Ersatz
für körperliche Anwesenheit der Eltern, Babysitter oder
Betreuer verwendet werden.

3. ECO-MODUS
Das DBX-35 Babyphone verfügt über einen ECO-MODUS,
bei dem der Sender automatisch ausgeschaltet wird, wenn
Ihr Baby ruhig schläft und sich nur dann einschaltet, wenn
es notwendig ist, z.B. nur, wenn das Baby weint.
siehe dazu Kapitel 11.1 in diesem Handbuch

4. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die Konformitätserklärung ist auf der Website www.alecto.nl.

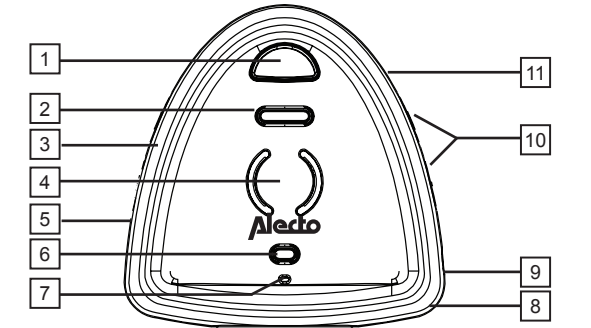
5. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
Das DBX-35 funktioniert auf einer Frequenz von 1800MHz.
Dieses Gerät darf in allen Ländern der EU verwendet
werden.

6. UMWELT (Entsorgung)
 Wenn die Lebenszeit des Produkts zu Ende ist, darf
es nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie
 müssen es zu einer Sammelstelle für das Recycling
von elektrischen und elektronischen Geräten bringen.
Werfen Sie leere Akkus niemals weg, sondern bringen
Sie diese zu Ihrer örtlichen Sammelstelle für chemische

Kleinabfälle.	
7. TECHNISCHE ANGABEN	
Netzteil:	Modellnummer: S003GV0600050 in: 100-240V AC 50/60Hz 150mA Ausgang: 6V DC 500mA  +
Frequenz:	1880MHz - 1900MHz 10 Kanäle, autom. Auswahl
Betriebstemperatur:	0 ~ 40°C
Lagertemperatur:	-20 ~ 70°C
Reichweite:	bis zu 50 m im Innenbereich bis zu 300 m im Außenbereich
Batteries:	2 x AAA Alkaline 1,5 V oder 2 x AAA NiMH aufladbar, mit seitlichem Eingang zum Aufladen!
Lebensdauer des Akku der Elterneinheit:	bis 10 Stunden
Aufladezeit des Akku der Elterneinheit:	bis 8 Stunden

8 ÜBERSICHTEN

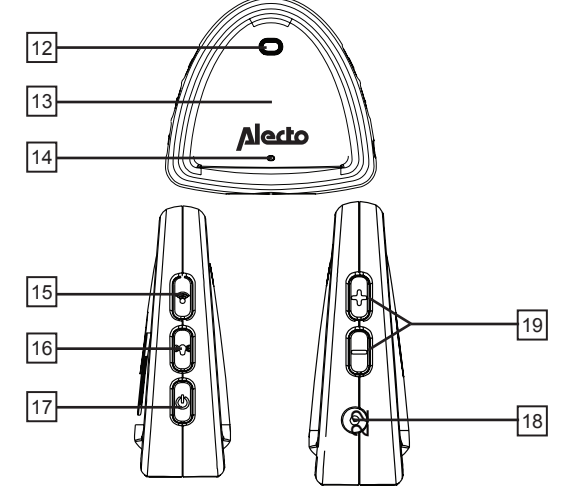
Eltern-Einheit:



- Möglichkeit zum Tragen der Elterneinheit an z.B. Ihrem Gürtel mit einer Kordel
- Tonanzeigen, leuchten wenn das Baby weint, um Sie zu informieren, falls Sie die Lautstärke auf AUS gestellt haben

- Gedrückt halten, um mit dem Baby zu sprechen
- Integrierter Lautsprecher
- Ein-/Ausschalttaste
- Betriebsanzeige & Statusanzeige
 - Blinkende grüne Leuchte, wenn die Elterneinheit die Babyeinheit sucht
 - Grüne Leuchte bleibt an, wenn die Elterneinheit mit der Babyeinheit verbunden ist
 - Blinkende rote Leuchte, wenn die Akkus aufgeladen werden
 - Rote Leucht bleibt an, wenn die Akkus fast leer sind
- Integrierter Mikrofon
- Batteriefächer (Rückseite der Elterneinheit)
- Netzteilanschluss
- Tasten zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke
- VOX-Funktionsschalter

Baby-Einheit:



11.3 AKKUANZEIGE DER ELTERNEINHEIT:
Mindestens eine Stunde vor dem Abschalten der Elterneinheit
aufgrund leerer Batterien leuchtet die Betriebsanzeige auf
und es wird alle 30 Sekunden ein Piepton ausgegeben.
Bitte schließen Sie das Netzteil an, um die Batterien wieder
aufzuladen oder legen Sie volle Batterien ein.

12 ALLGEMEINE (SICHERHEITS-) HINWEISE UND TIPPS

12.1 ALLGEMEINE:
Vor jeder Benutzung müssen Sie immer prüfen, ob das Babyphon
richtig funktioniert. Neben der Überprüfung der Reichweite und
Verbindung des DBX-35 wird empfohlen, die Verbindung nach Gehör
zu kontrollieren, wenn es im Einsatz ist.

Verwenden Sie das Babyphon nur zu Ihrer zusätzlichen
Sicherheit, es kann niemals als Ersatz für einen Erwachsenen
oder einen menschlichen (Baby)-Sitter dienen.

Das DBX-35 darf ausschließlich zum Auffinden von Geräuschen in
Ihrer privaten Umgebung genutzt werden; jede Person im Raum,
die abgehört werden wird, muss über den Einsatz des Babyphons
informiert werden.

Sie benötigen für die Nutzung dieses Babyphons keine Lizenz.
Das System kann in jeder häuslichen Situation kostenlos
angewandt werden. Eine störungsfreie Signalübertragung kann
jedoch nicht immer garantiert werden.

Wenn das Geräte nicht genutzt wird, schalten Sie es immer mit
der Ein/Ausschalttaste aus.

UM ERSTICKUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, IST ES WICHTIG,
DASS DAS NETZKABEL IMMER AUSSER REICHWEITE DES
BABYS IST

12.2 WARTUNG:
Reinigen Sie das Babyphon nur mit einem feuchten Tuch; niemals
chemische Reiniger verwenden. Vor jeder Reinigung müssen Sie
die Netzteile von der Stromversrognung trennen. Vor der Reinigung
müssen angeschlossene Netzteile getrennt werden.

12.3 NUTZUNG MEHRERER BABYPHONS:
Die Technologie des DBX-35 ermöglicht gleichzeitige und
kostenlose Nutzung mehrerer kompletter Babyphon-Sets

- Betriebsanzeige & Statusanzeige
 - Blinkende grüne Leuchte, wenn die Babyeinheit die Elterneinheit sucht
 - Grüne Leuchte bleibt an, wenn die Babyeinheit mit der Elterneinheit verbunden ist
- Nachtlicht
- Integrierter Mikrofon
- Ruftaste zur Elterneinheit
- Ein-/Ausschalttaste für das Nachticht
- Ein-/Ausschalttaste
- Netzteilanschluss
- Tasten zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke

9 INSTALLATION

- 9.1 ELTERNEINHEIT:**
- Die Elterneinheit wird von mitgelieferten Akkus mit Strom
versorgt. Diese Akkus werden über das mitgelieferte
Netzteil aufgeladen.
 - Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der
Elterneinheit.
 - Legen Sie die Akkus laut Markierungen in das Akkufach,
achten Sie bitte auf die Polarität (+ und -).
 - Schließen Sie das Batteriefach.
 - Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den DC
6 V Eingang der Elterneinheit und stecken Sie das Netzteil
an einer 230 V Steckdose ein.
 - Jetzt laden Sie bitte die Elterneinheit durchgehend für
15 Stunden auf, um das Akkupack ordnungsgemäß
aufzuladen

ACHTUNG:
**Legen Sie zuerst die Batterien in die Elterneinheit ein und
verbinden Sie anschließend das Netzteil.**

9.2 BABYEINHEIT:
Die Babyeinheit wird vom mitgelieferten Netzteil mit Strom
versorgt. Verbinden Sie das Netzteil mit dem 6 V DC
Anschluss der Elterneinheit und verbinden Sie das Netzteil mit
einer 230 Volt Steckdose.

(Babyeinheit und Elterneinheit) nebeneinander, um mehrere
Kinderzimmer gleichzeitig zu überwachen; jede Eltern/
Babyeinheit-Kombination ist mit einem einzigartigen Code
ausgestattet, so dass es unmöglich ist, DBX-35 Signale von
anderen Babyphons zu empfangen oder dass andere Babyphons
die Geräusche Ihres Babys empfangen.
Ihr DBX-35 kann nicht durch individuelle Baby- oder
Elterneinheiten erweitert werden.

12.4 STROMVERSORGUNG:
Netzteile:
Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzteile. Wenn
Sie andere Netzteile verwenden, kann die Elektronik des DBX-35
beschädigt werden.

Batterien:
Sie können normale und aufladbare Batterien installieren, beach-
ten Sie aber, dass aufladbare Batterien SEITLICH der Batterien
aufgeladen werden. Das bedeutet, dass nicht alle aufladbaren
Batterien verwendet werden können. Wenn die mitgelieferten
Batterien erschöpft sind, wenden Sie sich bitte an den Alecto
Kundendienst für ein neues Set aufladbarer Batterien mit einem
seitlichen Anschluss.
Bestellnummer dieses Batterietyps: "DBX-35.00". Wir empfehlen,
dass
Sie immer beide Batterien gleichzeitig austauschen, auch wenn
nur eine Batterie erschöpft ist.

12.5 REICHWEITE:
Dieses Babyphon hat eine Reichweite von 300 m im
Außenbereich und bis zu 50 m im Innenbereich; diese Reichweite
hängt von den örtlichen Bedingungen ab (Betonwände, andere
Babyphons, schnurlose Telefone, etc.)

12.6 AKKUNUTZUNG DER ELTERNEINHEIT:
Mit vollständig aufgeladenen Akkus können Sie die Elterneinheit
über 10 Stunden. Diese Zeit hängt von der Nutzung ab (die
Elterneinheit schaltet sich häufig ein, die Gegensprechfunktion wird
viel genutzt, die Lautstärke ist hoch, etc.).
Beachten Sie, dass die Elterneinheit immer noch etwas Strom
verbraucht, wenn sie ausgeschaltet ist. Daher ist es ratsam, dass
die Elterneinheit immer mit dem Netzteil verbunden bleibt, auch
wenn Sie das Babyphone nicht benutzen. Dies stellt sicher, dass
der Akkupack immer vollständig aufgeladen ist, wenn Sie das
Babyphone benutzen müssen.

9.3 AUFSTELLUNGSTIPPS:

- Stellen Sie das Babyphon NICHT in das Babybett, halten
Sie einen Abstand von 1 bis 2 m zwischen Baby und
Babyeinheit ein.
- STELLEN SIE SICHER, DASS DAS BABY DAS
NETZTEILKABEL NICHT BERÜHREN KANN.
- Setzen Sie die Baby- oder Elterneinheit keiner direkten
Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus. Dieses
Babyphon ist nicht wasserdicht, eindringende Feuchtigkeit
kann die Elektronik beschädigen.

10 ANWENDUNG
Denken Sie daran, dass dieses Babyphon nur zur zusätzlichen
Sicherheit dient. Das Gerät kann niemals die körperliche
und überwachende Anwesenheit eines Elternteils oder des
Babysitters ersetzen.

10.1 EIN-/AUSSCHALTEN UND VEBINDUNGSBESTÄTIGUNG:
Elterneinheit einschalten:

- Die  Stromeinheit für mindestens 2 Sekunden gedrückt
halten, um die Elterneinheit einzuschalten
- Die Betriebsanzeige fängt an zu blinken und die
Elterneinheit stellt eine Verbindung mit der Babyeinheit her.

Elterneinheit einschalten:

- Die  Stromeinheit für mindestens 2 Sekunden gedrückt
halten, um die Elterneinheit einzuschalten
- Die Ein / Aus-Kontrollleuchte blinkt und die Baby-Einheit
ist mit der Babyeinheit verbindet

Verbindung OK:
Sobald sich die Eltern- und Babyeinheit 'gefunden' haben, die
Verbindung ist hergestellt und die Leuchten bleiben an.

Eltern- und Babyeinheit ausschalten:
Den  Ein-/Ausschalter an der Eltern- und Babyeinheit 2 Se-
kunden drücken, um die Einheit auszuschalten

13 GARANTIE
Sie erhalten für Alecto DBX-35 eine Garantie von 24 Monaten
ab Kaufdatum. Während dieses Zeitraums garantieren wir die
kostenlose Reparatur von Schäden, die durch Material- und
Verarbeitungsfehlern verursacht werden. Sie unterliegen alle der
abschließenden Bewertung des Importeurs.

VORGEHENSWEISE: Wenn Sie Schäden bemerken, schlagen
Sie zunächst in der Bedienungsanleitung nach. Wenn Sie in
der Anleitung keine zufriedenstellende Antwort finden, wenden
Sie sich bitte an den Händler dieses Babyphons oder den
Kundenservice von Alecto über das Internet www.alecto.nl

DIE GARANTIE WIRD NULL UND NICHTIG: bei unsachgemäßer
Verwendung, falschen Anschlüssen, auslaufenden und/oder falsch
installierten Akkus, bei Verwendung nicht originaler Teile oder
Zubehör, Unachtsamkeit und bei Schäden, die durch Feuchtigkeit,
Feuer, Überflutung, Blitzschlag und Naturkatastrophen verursacht
werden. Bei unautorisierten Änderungen und/oder Reparaturen
von Dritten. Bei falschem Transport des Geräts ohne geeignete
Verpackung und wenn diesem Gerät keine Garantiekarte und kein
Kaufnachweis beiliegt.
Die Garantie deckt keine Anschlusskabel, Stecker und Akkus
ab. Jegliche weitere Haftung hinsichtlich Folgeschäden ist
ausgeschlossen.



Baby monitor DBX-35

Manuale utente

1 INTRODUZIONE

Il DBX-35 è un monitor/allarme per bambini che consente di ascoltare in modo wireless i suoni che vengono captati dal microfono presente nell'unità di trasmissione. Questo dispositivo è comunemente usato come baby monitor per neonati e bambini piccoli o come monitor audio per le persone anziane.

2 USO PREVISTO

Il DBX-35 è un rilevatore / allarme sonoro solo per uso domestico. Il DBX-35 non può mai sostituire la presenza fisica di genitori, babysitter o badanti.

3 MODALITÀ ECO

Il baby monitor DBX-35 è dotato di MODALITÀ ECO in cui il trasmettitore si spegne automaticamente quando il bambino dorme tranquillo e si accende solo quando è necessario, ad es. solo quando il bambino piange. Si veda anche il capitolo 11.1 di questo manuale.

4 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web www.alecto.nl

5 USO AUTORIZZATO

Il DBX-35 lavora su una frequenza di 1800MHz. L'uso di questo apparecchio è consentito in tutti i paesi dell'UE.

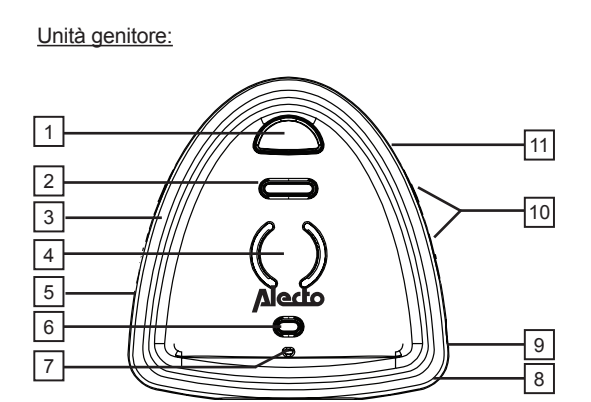
6 AMBIENTE (smaltimento)

 Alla fine del ciclo di vita del prodotto, non deve essere smaltito come rifiuto domestico normale. Deve essere portato a un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non gettare mai le batterie scariche, ma portarle a un punto di raccolta locale per piccoli rifiuti chimici.

7. SPECIFICHE TECNICHE

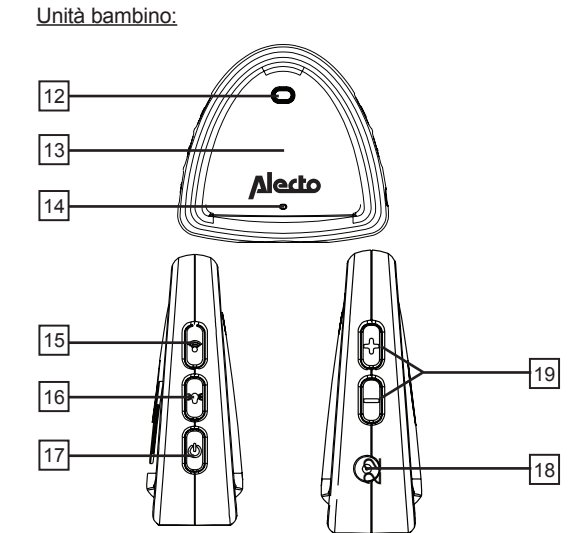
Alimentatore: modello: S003GV0600050
in: 100-240V AC 50/60Hz 150mA
uit: 6V DC 500mA 
Frequenza: 1880MHz ~ 1900MHz
10 canali, selezione automatica
Temperatura operativa: 0 ~ 40°C
Temperatura di conservazione: -20 ~ 70°C
Portata: fino a 50 m all'interno
fino a 300 m all'aperto
Batterie: 2 batterie alcaline AAA da 1,5V
o 2 batterie ricaricabili NiMH AAA,
con ingresso laterale per la ricarica.
Durata unità genitore a batteria: max. 10 ore
Tempo di ricarica batteria unità genitore: max. 8 ore

8 PANORAMICHE



- possibile il trasporto dell'unità genitore ad es. alla propria cintura utilizzando un laccetto
- indicatori sonori, le spie si accendono quando il bambino sta piangendo per segnalarlo nel caso in cui il volume sia su OFF
- pulsante per parlare all'unità neonato

- altoparlante integrato
- apulsante accensione
- spia accensione & indicatore di stato
- spia verde lampeggiante quando l'unità genitore sta cercando l'unità bambino
- spia verde resta accesa quando l'unità genitore è collegata all'unità bambino
- spia rossa lampeggiante quando le batterie si stanno ricaricando
- spia rossa resta accesa quando le batterie sono quasi scariche
- microfono integrato
- vano batterie (retro dell'unità genitore)
- connessione alimentatore
- pulsanti per aumentare/abbassare il volume
- interruttore funzione VOX



- spia accensione & indicatore di stato
 - spia verde lampeggiante quando l'unità bambino sta cercando l'unità genitore
 - spia verde resta accesa quando l'unità bambino è collegata all'unità genitore
- luce notturna
- microfono integrato
- pulsante chiamata unità genitore
- pulsante di accensione della luce notturna
- pulsante accensione
- connessione alimentatore
- pulsanti per aumentare/abbassare il volume

9 INSTALLAZIONE

9.1 UNITÀ GENITORE:

- L'unità genitore è alimentata mediante 2 batterie ricaricabili incluse. Queste batterie sono caricate mediante l'alimentatore incluso.
- rimuoverlo il coperchio della batteria
- inserire le batterie ricaricabili secondo le indicazioni all'interno del vano batterie, prestare attenzione alla polarità (+ e -)
- rimettere il coperchio della batteria
- inserire lo spinotto piccolo dell'alimentatore nell'ingresso CC 6V dell'unità genitore e inserire l'alimentatore nella presa a muro da 230 Volt.
- ora ricaricare l'unità genitore di continuo per 15 ore per ricaricare correttamente il pacco batterie

ATTENZIONE:

Prime inserire le batterie nell'unità genitore e poi collegare l'alimentatore.

9.2 UNITÀ BAMBINO:

L'unità bambino è alimentata mediante l'alimentatore fornito. Collegare l'alimentatore con la connessione CC 6V dell'unità genitore e collegare l'alimentatore alla presa di corrente a 230 Volt.

9.3 SUGGERIMENTI PER IL POSIZIONAMENTO:

- NON porre l'unità bambino nel letto con il bambino, ma mantenere una distanza minima di 1-2 metri tra il bambino e l'unità bambino.
- ASSICURARSI CHE IL BAMBINO NON POSSA TOCCARE L'ALIMENTATORE.
- Non esporre l'unità bambino o l'unità genitore a raggi solari diretti o aree umide. Questo baby monitor non è impermeabile, la penetrazione di umidità può causare danni all'elettronica.

10 USO

Non dimenticare che questo baby monitor serve ad avere una maggiore tranquillità. Il dispositivo non può mai sostituire la presente fisica e il monitoraggio da parte di un genitore o babysitter.

10.1 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO E VERIFICA DELLA CONNESSIONE:

Accensione dell'unità genitore:

- premere e tenere premuto il pulsante di accensione  per almeno 2 secondi per accendere l'unità
- la spia di accensione inizia a lampeggiare e l'unità genitore stabilirà la connessione con l'unità bambino

Abilitare l'unità bambino:

- premere e tenere premuto il pulsante di accensione  per almeno 2 secondi per accendere l'unità
- la spia di accensione inizia a lampeggiare e l'unità genitore stabilirà la connessione con l'unità bambino

Connessione OK:

non appena l'unità genitore e l'unità bambino si sono “trovate”, la connessione è stabilita e le spie restano accese.

Spegnimento dell'unità genitore e dell'unità bambino:

premere e tenere premuto il pulsante di accensione  sull'unità genitore o l'unità bambino per 2 secondi per spegnere l'unità.

10.2 ASCOLTO:

Non appena l'unità bambino rileva un suono, questo suono sarà trasmesso all'unità genitore.

Volume ricezione:

È possibile impostare il volume (10 livelli + suono spento) con i tasti + e - sull'unità genitore.

Dopo il raggiungimento del volume massimo o minimo, viene emesso un bip extra quando si preme il pulsante + o -.

Notifica sonora ottica:

gli indicatori sonori sull'unità genitore si accendono secondo il ritmo del pianto del bambino; ciò fornisce un'indicazione dei suoni nella stanza del bambino anche quando il volume è spento.

10.3 TONO CHIAMATA ALL'UNITÀ GENITORE:

È possibile usare questa funzione nella stanza del bambino o per cercare l'unità bambino in caso di errato posizionamento. Ricordarsi che l'unità genitore deve essere accesa per emettere toni di chiamata.

- premere brevemente il pulsante  sull'unità bambino
 - l'unità bambino emetterà una serie di 2 bip
 - questo bip si arresta dopo 2 minuti o è possibile premere un pulsante qualsiasi per interrompere prima i bip
- questi bip possono essere uditi anche quando il volume sull'unità genitore è impostato su 0 (nessun suono)*

10.4 LUCE NOTTURNA:

Premere brevemente il pulsante  sull'unità neonato per accendere / spegnere la luce notturna.

10.5 VOX (interruttore ad azionamento vocale)

Con l'interruttore VOX sull'unità genitore impostato su OFF, l'unità bambino trasmetterà tutti i suoni del bambino all'unità genitore, anche quando il bambino sta dormendo tranquillo.

Con l'interruttore VOX impostato su ON, l'unità bambino trasmetterà solo i suoni quando il bambino piange.

Il livello del suono a cui l'unità bambino si accende in modalità VOX ON è fisso e non può essere modificato.

11 ALTRE FUNZIONI

11.1 MODALITÀ ECO:

Quando l'interruttore VOX sull'unità genitore è su ON, l'unità bambino smetterà di trasmettere quando il bambino dorme tranquillo. In questo caso, il trasmettitore è completamente spento. Tuttavia, brevi segnali di verifica verificano la connessione tra l'unità bambino e l'unità genitore. Quando l'interruttore VOX è impostato su OFF, l'unità bambino trasmetterà di continuo cosa che significa che la MODALITÀ ECO non è disponibile con VOX OFF.

11.2 CONTROLLO CONNESSIONE:

Unità genitore:

Non appena e fino a quando le unità genitore e bambino sono in contatto, la spia on/off verde resta accesa sull'unità genitore.

Non appena l'unità genitore va fuori portata rispetto all'unità bambino (o l'unità bambino è spenta o non funziona correttamente), questa spia inizia a lampeggiare mentre l'unità emette un bip ogni secondo.

Non appena la causa della notifica di fuori portata è stata risolta, la spia di connessione diventa verde fissa e non sono più emessi bip.

Inoltre quando le unità sono accese per la prima volta, la spia di connessione inizia a lampeggiare. L'unità genitore sta ora 'ricercando' l'unità bambino. Non appena l'unità bambino è 'trovata', la spia diventa verde.

Unità bambino:

Quando la connessione tra l'unità genitore e l'unità bambino è persa, la spia di alimentazione sull'unità bambino inizia a lampeggiare. Tuttavia, non viene emesso nessun bip.

11.3 INDICAZIONE BATTERIA UNITÀ GENITORE:

Almeno un'ora prima che l'unità genitore si spenga a causa delle batterie scariche, la spia di accensione rossa si accende e viene emesso un bip ogni 30 secondi. Collegare l'alimentatore per ricaricare le batterie o inserire batterie cariche.

12 ISTRUZIONI (DI SICUREZZA) E SUGGERIMENTI GENERALI

12.1 GENERALE:

Prima di ogni uso, verificare sempre che il baby monitor sia correttamente funzionante. Oltre a verificare la portata e la connessione del DBX-35, si raccomanda di verificare la sua connessione a orecchio durante l'uso.

Utilizzare solo il baby monitor per una maggiore tranquillità, esso non può fungere da sostituto di un adulto o altra persona e babysitter.

DBX-35 non può essere usato per null'altro oltre che per rilevare suoni nel proprio ambiente privato; qualsiasi persona che si trova nella stanza in cui si ascolta deve essere informata che un baby monitor è in funzione.

Non è necessario avere una licenza per usare questo baby monitor. Questo sistema può essere liberamente applicato in situazioni domestiche. Tuttavia, non è possibile garantire una trasmissione di segnale senza interferenze.

Nel caso in cui le unità non siano utilizzate, spegnere sempre il dispositivo usando il pulsante di accensione.

PER EVITARE IL RISCHIO DI SOFFOCAMENTO, È ESSENZIALE ASSICURARSI CHE IL BAMBINO NON POSSA RAGGIUNGERE IL CAVO DELL'ALIMENTATORE

12.2 MANUTENZIONE:

Pulire il baby monitor solo con un panno umido; non usare mai detergenti chimici. Prima di ogni pulizia, scollegare gli alimentatori. Prima di pulire, qualsiasi alimentatore collegato deve essere scollegato.

12.3 USO DI PIÙ BABY MONITOR:

La tecnologia del DBX-35 consente l'uso simultaneo e senza fili di più set baby monitor completi (unità bambino e unità genitore), per monitorare più camerette dei bambini allo stesso tempo; ogni combinazione unità genitore/bambino è dotata del suo codice unico, rendendo impossibile ricevere segnali DBX-35 da altri baby monitor o per altri baby monitor ricevere il suono del

proprio bambino. Non è possibile espandere il proprio DBX-35 con singole unità bambino o unità genitore.

12.4 ALIMENTAZIONE:

Alimentatori:

Quando si utilizzano alimentatori, utilizzare solo gli alimentatori forniti. Il collegamento di alimentatori diversi da quelli forniti può causare danni all'elettronica del DBX-35.

Batterie:

È possibile installare batterie normali e ricaricabili, ma ricordarsi che le batterie ricaricabili sono caricate sul LATO delle batterie. Ciò significa che non tutte le batterie ricaricabili possono essere usate. Se le batterie fornite sono scariche, contattare il servizio clienti Alecto per un nuovo set di batteria ricaricabili con una connessione laterale. Numero d'ordine di questo tipo di batterie: "DBX-35.00". Si raccomanda di sostituire sempre le batterie allo stesso momento, anche quando solo una è scarica.

12.5 PORTATA:

Questo baby monitor ha una portata di 300 metri in campo aperto e fino a 50 metri in ambienti interni; ciò dipende dalle condizioni locali (pareti in cemento, altri baby monitor, telefoni wireless ecc.).

12.6 USO BATTERIA UNITÀ GENITORE:

Con batterie completamente cariche, è possibile utilizzare l'unità genitore per più di 10 ore. Questo tempo dipende dall'uso (l'impostazione del livello di volume, la condizione delle batterie ricaricabili ecc.).

Ricordarsi che l'unità batteria usa una piccola quantità di corrente anche quando spenta. Ecco perché si raccomanda di lasciare l'unità genitore sempre collegata all'alimentatore, anche quando non si sta usando il baby monitor. Ciò assicura che la batteria sia sempre completamente carica quando si deve usare il baby monitor.

